

J.O 2024

FÉDÉRER LES JEUNES AUTOUR DU SPORT



page 04

Dorian : Les Iles du Nord solidaires

page 02

Le père de L. Hallyday jugé pour violence à Saint-Martin

page 05

Mise en demeure de la CGSS : il faut réagir vite !

page 06

FANELITE®
The Famous Caribbean Brand

modèle SABA - 100/240v

LED 1200 LM

MOTEUR DC Faible Consommation

WWW.FANELITE.COM

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Multi **CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	------------------------------------

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix!

f @cadismarket

3 MAGASINS
BAIENETTLÉ
SANDYGROUND
BAIE ORIENTALE

• FRAÎCHEUR •
• QUALITÉ •
• PRIX •
• SERVICE •

■ OURAGAN DORIAN

Les Iles du Nord s'inscrivent dans la solidarité

La communauté internationale continue de s'organiser pour apporter son aide aux Bahamas. Les îles de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, dont l'ouragan Dorian a eu une douloureuse résonance, juste deux ans après le passage d'Irma, se sont organisées dès le lendemain du passage de Dorian.



COLLECTE CONTROVERSÉE À SAINT-BARTH

A Saint-Barth, il y a eu une collecte organisée par l'association saint-martinoise Avenue du Partage. Le Journal de Saint-Barth relayait à ce sujet une controverse dans ses colonnes, qui a finalement trouvé son issue. En effet, l'association Avenue du Partage a lancé une collecte que la population pensait être au profit des populations sinistrées des Bahamas, alors qu'en fait, les dons auraient été destinés à

alimenter une friperie solidaire de Saint-Martin, où les produits sont vendus à très bas prix, mais vendus quand même ! Au grand soulagement des Saint-Barths, l'association Avenue Solidaire a finalement décrété que l'ensemble des biens collectés seraient envoyés aux Bahamas, une fois le transport organisé.

UN CONTAINER REMPLI PAR L'ASSOCIATION DREADNOUGHTUS

A Saint-Martin, l'association Dreadnoughtus Conservation

Society, qui œuvre pour les actions en faveur de la préservation de l'environnement, a lancé une collecte au lendemain du passage de Dorian et a négocié avec la compagnie maritime américaine, Sea Shepherd la mise à disposition un bateau pour acheminer les biens collectés.

Différents points de collectes ont été mis en place, aux restaurants Le Douze, à la Baie Orientale, le Mezza Lune de la Baie Nettli, les magasins U... La collecte s'est achevée samedi et un container de 40 pieds a été rempli de 8 palettes d'eau, 2 palettes de nourriture pour animaux, 2 palettes de produits d'hygiène et de médicaments, 1 palette de biscuits et petit-déjeuners, 1 palette de boîtes de conserve, 1 palette de riz/pâtes / haricots et l'équivalent de 3 palettes de vêtements/chaussures, du matériel médical (fauteuil roulant, béquilles etc), de bâches, piles électriques, outils... Le transport est en cours d'organisation.

CAMPAGNE LANCÉE PAR LE ROTARY-CLUB DE SAINT-MARTIN NORD

Pour rappel, le Rotary-Club de Saint-Martin Nord a également lancé une campagne de dons au profit des Bahamas Saint-Martin dès le 10 septembre dernier. C'est une collecte de dons en numéraires qui se place en complément de l'action d'urgence déjà engagée en coordination avec les 6 autres clubs de notre région (Anguilla, St-Barth & Sint-Maarten).

Les dons, de 10 à 1 000 euros

peuvent se faire directement sur le site web du club, avec règlement par PayPal ou par carte bancaire (<https://www.rcsmn.fr/don>) ou par chèque adressé à Rotary Club de Saint-Martin Nord, B.P. 1177, Marigot, 97150 Saint-Martin, Antilles françaises, en précisant au verso l'affectation de votre don et vos coordonnées pour accusé de réception.

DANS LES MAGASINS CARREFOUR

Les deux magasins Carrefour de

la partie hollandaise étaient toujours en cours de collecte en fin de semaine. 30 produits de première nécessité ont été identifiés dont les prix affichés sont les prix coûtants.

Les chariots en sortie de caisse sont en cours de remplissage et la collecte devrait prendre fin ces jours-ci.

L'acheminement vers les Bahamas sera assuré par les ONG, dont la Croix Rouge, et transitera par Miami.

V.D.

■ OURAGAN DORIAN

Dans les coulisses de l'enfer de Dorian

Moins de deux semaines après le passage dévastateur de l'ouragan Dorian sur le nord des îles des Bahamas, une nouvelle tempête tropicale, Humberto, est passée samedi dernier au nord de l'île d'Abaco, venant rajouter encore à la détresse des populations qui se retrouvent dans des conditions extrêmes de survie.

Près de deux semaines après le passage de l'ouragan Dorian, les îles du nord des Bahamas, Grand Bahama et surtout Abaco, sont complètement ravagées. L'immense majorité des habitants a quitté l'île pour la capitale Nassau ou pour la Floride. C'est un territoire quasi-vide, et détruit à 90% que les troupes françaises, hollandaises et allemandes, arrivées samedi 15 septembre à terre ont découvert. Un contingent de 250 militaires, dont 50 français, du même régiment, le 17e du génie parachutiste, qui avait débarqué à Saint-Martin après Irma.

Le secrétaire général de l'ONU, Antonio Guterres, s'est rendu dans l'archipel, et s'est déclaré « horrifié par le niveau de dévastation ». « L'ouragan Dorian n'était pas de catégorie 5, mais de catégorie enfer », a-t-il encore écrit. Et de continuer : « Il est temps de se réveiller et de prendre des mesures urgentes pour le climat ». Selon lui, la multiplication des phénomènes climatiques extrêmes est la conséquence du réchauffement climatique.

PLUS DE 50 PERSONNES DÉCÉDÉES ET ENCORE 1.300 DISPARUS

Les Bahamas comptent leurs morts. Ce sont 52 personnes qui ont péri dans la catastrophe et les autorités cherchent toujours à localiser 1300 personnes. Plus de 2000 habitants d'Abaco et de Grand Bahama sont encore



hébergés dans les refuges. Le bilan officiel de l'ouragan devrait encore augmenter à mesure que les corps retrouvés lors des recherches sont identifiés, ont indiqué les autorités. L'an-

cienn Premier ministre bahaméen Hubert Ingraham a indiqué en fin de semaine qu'il craignait de voir le bilan final grimper à plusieurs centaines de victimes.

V.D.

TOUT TYPES DE MENUISERIES ALUMINIUM AVEC GARANTIE DÉCENNALE

SOCOMI c'est plus de 50 ans d'expérience à votre service dans la caraïbe et la Guyane SPÉCIALISTE DE LA PROTECTION ANTICYCLONIQUE

*Volets Roulants Anticyclonique Classe 5
Volets Battants Aluminium lames pleines
Volets Accordéons*

Tous nos produits sont certifiés

Profils SCHÜCO -horizAL somfy.

Contact : ats.sxm@gmail.com
Cel : +(590) 690 659 493 / +(590) 690 616 007

CONCESSION AUTOMOBILE RECHERCHE

**UN/E RÉCEPTIONNAIR/E
SECRÉTAIR/E ADMINISTRATIF/VE
DANS LE SECTEUR DE L'APV.**

**Bonnes connaissances informatique,
dont Word Excel - anglais lu
et parlé obligatoire.**

**UN/E SECRÉTAIR/E ADMINISTRATIF/VE
COMMERCIAL/LE POLYVALENT/E**

**Bonnes connaissances informatique,
dont Word, Excel - anglais lu et parlé.**

**Envoyer lettre de motivation & CV à :
stephane.assimon@loret.net**

ÉLECTION

Deuxième édition du « Tourism Youth Congress »

C'est au collège de Quartier d'Orléans qu'était organisée vendredi soir la finale pour élire le « Junior Youth Minister of French Saint-Martin 2019-2020 ».



En présence du président de la Collectivité Daniel Gibbs, des première et troisième vice-présidentes Valérie Damaseau et Annick Pétrus ainsi que quelques élus, la Député Claire Guion-Firmin et les membres de l'office du tourisme, Evelyne Fleming a déclaré ouverte la cérémonie durant laquelle se sont affrontés six

finalistes issues des classes de 4ème, 3ème et 2nde pour devenir l'ambassadrice du tourisme de Saint-Martin durant toute l'année à venir.

Le maître de cérémonie n'était autre que Jonathan Hodge tenant du titre et fort à l'aise devant l'assistance, ne manquant pas une occasion de ponctuer ses interventions d'un trait d'hu-

mour destiné à détendre les candidates pour le moins tendues à l'approche du difficile exercice qui les attendait. Chacune d'entre elles a dû défendre un thème pendant deux minutes et demi devant un jury très attentif, puis répondre à une question mystère en moins d'une minute, toujours sur les thèmes du tourisme. Certaines furent plus à l'aise que

d'autres mais toutes ont montré de réels talents d'oratrices et ont su faire preuve d'idées novatrices pour promouvoir l'île.

C'est finalement Aneesa Hardat qui a remporté le titre haut la main devant Ashana Ritchie-Rudolph et Kiante Richardson, respectivement première et deuxième dauphine. Raymonde Sainterme, Juliska Hunt et Melicia Chance, les trois autres concurrentes ont tout de même reçu un diplôme et des cadeaux bien mérités. Cette élection était organisée dans le cadre d'une initiative caribéenne portée par le Caribbean Tourism Organization.

A l'annonce du résultat final, Aneesa Hardat a laissé éclater son émotion et sa joie d'être désignée Junior Minister 2019-2020, elle représentera donc Saint-Martin pendant un an dans le cadre des travaux réalisés au niveau de la Caraïbe pour tout ce qui concerne la promotion touristique de l'île. JMC

J'AI OUVERT MON COMPTE EN BANQUE CHEZ eCenter

1 COMPTE 1 CARTE 1 RIB EN 5 MINUTES

NICKEL
COMPTE POUR TOUS

16 Rue Victor Maurasse, Marigot 05 90 52 09 10



Aneesa Hardat prend le flambeau des mains de Jonathan Hodge, du titre de Junior Youth Minister of French Saint-Martin, pour l'année 2019-2020.

LEADER PRICE

À PARTIR DU 17 SEPTEMBRE FROM SEPTEMBER 17TH

LA FAIRE AUX VINS

TOUT LE PLAISIR EST POUR VOUS !

<p>CHÂTEAU HAUT-ROBERT BORDEAUX 2018 75CL LE LITRE : 5,32€</p> <p>3€99</p>	<p>CHÂTEAU DE BERGUN BORDEAUX 2015 75CL LE LITRE : 5,99€</p> <p>4€49</p>	<p>CHÂTEAU CAZETTE BORDEAUX 2018 75CL LE LITRE : 5,99€</p> <p>4€49</p>	<p>CHÂTEAU LIEUMENANT BORDEAUX 2015 75CL LE LITRE : 5,99€</p> <p>4€49</p>
--	--	--	---

<p>LA PERLE D'ARCHE SAUTERNES 2016 75CL LE LITRE : 15,67€</p> <p>11€75</p>	<p>VIN BLANC BIO BORDEAUX 2018 75CL LE LITRE : 6,65€</p> <p>4€99</p>	<p>BOURGOGNE ALIGOTÉ BOURGOGNE 2018 75CL LE LITRE : 11,00€</p> <p>8€25</p>	<p>BY HAUSSMANN MERLOT 2018 75CL LE LITRE : 4,79€</p>
--	--	--	--

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEUREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

LEADER PRICE SAINT-MARTIN
Plantation Mont Vernon
SAINT-MARTIN
Téléphone : 0590 92 41 45

Ouverture / Opening hours:
Du lundi au samedi de 8 h à 20 h
Le dimanche de 8 h à 13 h
From Monday to Saturday from 8 am to 8 pm
Sunday from 8:30 am to 1:30 pm



■ POINT SUR LES POSTES POURVUS

Derniers ajustements dans les établissements scolaires

Saint-Martin et Saint-Barthélemy connaissent une situation récurrente chaque rentrée scolaire : les professeurs qui manquent à l'appel. Un problème que l'éducation nationale tente de réguler et qui pour les deux îles sœur est en passe d'être résolu dès cette semaine.



A Saint-Barthélemy cinq personnes ne se sont pas présentées dans le premier degré et cinq au collège faute de ... logements ! En effet, les jeunes professeurs attirés par cette île paradisiaque sont vite confrontés à la réalité du marché de l'immobilier avec ses loyers exorbitants et surtout pas dans leurs moyens. La collectivité de St-Barth, consciente du problème, tente de trouver

des solutions pour mettre des logements à disposition à loyers modérés. Les cinq postes des deux écoles primaires ont donc été pourvus la semaine dernière, quatre des cinq postes du collège le seront cette semaine. Le dernier, le professeur d'ESP déjà sur place, quant à lui prendra ses fonctions le 30 septembre. A Saint-Martin, qui connaît aussi une crise du logement, 25 postes, bien que pourvus par des

titulaires dès le mois de juillet sont restés vacants dans le premier degré le jour de la rentrée. Ils sont aujourd'hui tous pourvus. Dans le secondaire, les directeurs d'établissements n'ont pas signalé de manquement à l'exception d'une classe Ulys (Unité

localisée pour l'inclusion scolaire) et une classe SEGPA (Section d'enseignement général et professionnel adapté) où une solution est en cours de recherche pour palier ce manque. Comme chaque année, les postes vacants ont été assurés par les contractuels. **A.B**

■ J.O PARIS 2024

Génération 2024 : les JO pour fédérer les jeunes autour du sport

Une délégation du comité d'organisation des Jeux Olympiques de Paris 2024 était présente à Saint-Martin hier pour présenter le programme de sensibilisation des jeunes à travers le sport. Emmeline Ndongue, cheffe de projet Education COJO Paris 2024 et Damien Combredet, responsable Sport et Société avaient fait le déplacement pour exposer, lors de cette visite informelle, les valeurs véhiculées par le sport et les atouts de la pratique sportive.

Les Jeux Olympiques se vivent une fois dans une vie, dans un siècle. Profiter de l'engouement qu'ils suscitent pour laisser

un héritage positif aux jeunes générations est l'objectif de cette démarche souhaitée par le Comité International Olympique. En amont des jeux qui se tiendront à Paris en juillet 2024 et des jeux paralympiques qui, eux, se dérouleront fin août-début septembre de cette même année, le souhait du comité d'organisation est d'ancrer le sport dans les mentalités et ce dans tous les domaines : éducation, santé, travail, environnement, etc... avec une stratégie innovante pour tendre à une neutralité carbone ou du moins compensée.

LUTTER CONTRE LA SÉDENTARITÉ DE LA MATERNELLE À L'UNIVERSITÉ

L'objectif premier est de renforcer la place du sport dans la société. En effet, la sédentarité est désormais une cause de mortalité. L'OMS recommande la pratique d'une activité physique pendant une heure chaque jour. Si chaque enfant pratiquait assidument ne serait-ce qu'une demi-heure, depuis le plus jeune âge, il serait possible d'inverser la tendance. Aujourd'hui, les élèves des écoles primaires bénéficient de trois heures d'activités physiques, les sixièmes de quatre heures d'éducation sportive mais à nouveau seulement trois heures pour les autres classes du collège. Pour le premier degré, il existe des outils pédagogiques, assez simple d'accès et d'utilisation, mais souvent méconnus. La présence de la délégation a donc pour but de les faire découvrir au corps enseignant.

STATIONS D'ÉPURATION
POMPES FILTRATION ET DESSALEMENT
POSTE DE RELEVAGE ET VRD

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com



De gauche à droite debout : Michel Sanz (inspecteur d'académie - directeur académique adjoint des services de l'éducation nationale de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin), Damien Combredet (responsable sport et société), Alain Pansiot-Villon (professeur d'EPS collège Mont des Accords, président UNSS). Assis : Andy Armongon (conseiller pédagogique et président USEP), Emmeline Ndongue, cheffe de projet éducation COJO Paris 2024.

gnant. Il s'agit de développer des passerelles entre le monde scolaire et le mouvement sportif pour encourager l'activité physique chez les jeunes.

LE LABEL GÉNÉRATION 2024

Le comité de pilotage territorial sous l'autorité du recteur et du directeur régional de la jeunesse, des sports et de la cohésion sociale sélectionne les écoles de l'académie qui se sont portées volontaires pour recevoir la labellisation. La sélection s'effectue en fonction de la pertinence du projet éducatif et de sa conformité au cahier des charges. Un référent académique est en charge du suivi de la labellisation dans le premier et le second degré. La démarche s'inscrit sur une durée de trois ans afin de mettre en place le cahier des charges qui impose la participation aux événements

promotionnels olympiques et paralympiques, l'accompagnement des sportifs de haut niveau et la mise à disposition des équipements sportifs existants au sein de l'établissement scolaire au profit des associations sportives locales.

Si les prochains JO sont prévus en métropole, les territoires ultramarins français ne doivent pas en être exclus. Tous recevront la visite d'une délégation. L'occasion pour les jeunes de rencontrer à chaque fois des athlètes. A Saint-Martin l'école Clair Saint-Maximin de Quartier d'Orléans et deux classes de sixième du collège Mont des Accords auront eu le bonheur d'échanger avec Emmeline Ndongue, athlète émérite et pivot de l'équipe de France de Basket-ball, cinq fois championne de France, championne d'Europe et médaille d'argent aux jeux olympiques de Londres ! **A.B**

Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)
Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h
26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720
Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h

■ TRIBUNAL

André Boudou, le père de Laeticia Hallyday a été jugé pour violences, au tribunal de Saint-Martin

Tous les journaux people ont fait choux gras de cette affaire à grand renfort de titres sensationnels la semaine dernière, mais c'est bien à Marigot que ça se passait jeudi.

Les faits remontent au 20 mars dernier, lorsque Jean-Pierre L. est violemment pris à partie par André Boudou qui l'agresse sans modération après avoir causé quelques remous dans le lagon avec son bateau, déséquilibrant partiellement le plaignant et lui assenant ensuite



quelques coups bien placés pour lui apprendre à avoir le pied plus marin et le verbe moins haut. Des caméras de surveillance avaient filmé la scène mais la vidéo était restée sous scellés jusqu'à maintenant ; fort heureusement à la demande de la juge Catherine Leuly-Joncart le visionnage a pu avoir lieu devant le public du tribunal qui s'est montré fort attentif. Si les faits sont indéniables, il y a pourtant quels points sur lesquels Maître Marion Tillard l'avocate de la défense a cru bon insister avec une plaidoirie teintée d'une pointe d'humour en faisant remarquer par exemple que si Jean-Pierre L. avait effectivement perdu deux dents lors de

l'altercation, il n'en demeurerait pas moins que son état bucco-dentaire n'était pas ce qu'il y a de plus reluisant certainement à cause de son importante consommation de tabac et d'alcool. Tout en reconnaissant que André Boudou est indéniablement un homme impulsif au sang chaud, Maître Tillard a souligné que l'affaire n'aurait certainement pas eu autant d'ampleur s'il ne s'était pas agité du père de l'épouse de Johnny Hallyday.

Il y a eu par ailleurs une petite erreur de stratégie de la part de l'avocat du plaignant, en effet celui-ci a présenté un devis pour des soins dentaires datant du mois de janvier alors que les faits

se sont déroulés... en mars. Le procureur Alain Octuvon-Bazile ayant réclamé dix mois de prison ferme, l'avocat de la défense a toutefois fait remarquer que le plaignant a attendu deux jours pour déposer plainte sans doute après avoir reçu les conseils d'amis bien avisés lui sous-entendant qu'il avait affaire à une personnalité fortunée de qui il pourrait tirer quelques avantages financiers.

Madame la juge a déclaré qu'elle ne connaissait absolument pas les liens familiaux de l'accusé avant ce jour, tout en rappelant que ce dernier avait déjà un casier judiciaire bien chargé, notamment pour des faits similaires. La décision finale a été mise en délibéré au 15 octobre prochain, nulle doute que Saint-Martin sera alors encore une fois sous le feu des projecteurs médiatiques. Johnny ne chantait-il pas : « Les coups, quand ils vous arrivent, oui ça fait mal » ? **JMC**

■ JUGEMENT

Patrick Balkany incarcéré à la prison de La Santé depuis vendredi dernier

Vendredi 13 septembre dernier n'aura pas été un jour de chance pour les époux Balkany ! Monsieur, condamné à quatre ans de prison avec mandat de dépôt, a passé ce vendredi 13 dernier, sa première nuit à la prison de la Santé, à Paris. Madame, elle, condamnée à trois ans de prison ferme est restée libre, pas de mandat de dépôt a été requis contre elle.

Le délibéré du procès-fléuve tenu du 13 mai au 20 juin de cette année a été rendu vendredi dernier. Ils ont tous deux été reconnus coupables par le tribunal correctionnel de Paris, de tous les faits de fraude fiscale qui leur étaient reprochés. Le tribunal a suivi les réquisitions du Parquet qui demandait de prononcer 4 années de prison avec mandat de dépôt pour Patrick Balkany et 4 ans de prison ferme dont 2 avec sursis pour son épouse, Isabelle. Ils ont également tous deux été condamnés à une peine de dix ans d'inéligibilité, mais le tribunal n'a pas demandé d'exécution provisoire de cette peine. Autre peine complémentaire, ils sont interdits de diriger, administrer, gérer ou contrôler une entreprise pendant dix ans.

**LA VILLA
DES TERRES-BASSES
AU CŒUR DES DÉBATS**

Pour rappel, le couple est bien



connu à Saint-Martin pour y avoir séjourné régulièrement, depuis le milieu des années 80, d'abord dans la Villa Séréna, puis dans la Villa Pamplemousse, toutes deux situées dans le quartier des Terres Basses. C'est quand, battu en 1995 aux élections municipales de Levallois-Perret, le couple décide de « venir se mettre au vert » à Saint-Martin, dans leur villa Pamplemousse. Ils y créaient ici la société Régie Productions Caraïbes (RPC), régie publicitaire de la radio locale RCI 2. La villa de Saint-Martin s'était invitée dans les débats, ainsi que d'autres biens immobiliers situés en France et au Maroc, qui n'auraient pas été déclarés au fisc, dissimulant ainsi 13

millions du patrimoine des Balkany, et leur permettant également d'échapper à l'Impôt de Solidarité sur la Fortune (ISF).

**SECOND JUGEMENT LE
18 OCTOBRE PROCHAIN**

Les époux ne sont pas encore au bout de leur peine, puisqu'un second jugement sera rendu le 18 octobre prochain, concernant le second procès qui a eu lieu en mai et juin derniers, et qui s'était cette fois attaché au chef d'accusation de blanchiment d'argent et de corruption. Pour ce second volet, le Parquet National Financier a requis sept ans de prison ferme avec un mandat de dépôt, dix ans d'inéligibilité et confiscation des biens, pour Patrick Balkany. Pour sa femme, Isabelle, également poursuivie pour blanchiment et fraude fiscale aggravée, le procureur a requis quatre ans de prison avec sursis et 500 000 euros d'amende. **V.D.**

Le Théâtre La Chapelle

présente

FÊTE MOIS RIRE



FESTIVAL 100% HUMOUR

Fabien OLICARD - 4 et 5 oct

Antonia de RENDINGER - 11 et 12 oct

JOVANY - 18 et 19 oct

OLDELAF et Alain BERTHIER - 25 et 26 oct

Elodie POUX - 1er et 2 nov

97150
ESMERALDA RESORT

ESMERALDA
RESORT

BANANA LOCATION

KKÔ
Kaikoa Beach

INFOS ET BILLETTERIE SUR

WWW.THEATRESXM.FR

■ SITUATION DE HANDICAP

APF France Handicap apporte son soutien au Sessad-Coralita

Deux structures de tailles différentes mais qui portent les mêmes valeurs ont décidé d'unir leurs efforts dans l'intérêt des personnes en situation de handicap et de leurs familles. Les associations Coralita et APF France Handicap, signaient la semaine dernière une convention de partenariat.



Prosper Teboul, Directeur Général de APF France Handicap et Rose Nicolas, présidente de l'association Coralita, ont signé une convention de partenariat.

Cette convention va permettre à l'association Coralita de poursuivre ses missions mais surtout de les faire évoluer et d'améliorer ses services. C'est aussi un point de départ pour mutualiser les efforts notamment sur les appels à projets. Prosper Teboul, Directeur Général de APF France Handicap avait fait tout spécialement le déplacement pour signer en personne cette convention avec Rose Nicolas, la présidente de l'association Coralita, en présence de la Préfète Sylvie Feucher et de la députée, Claire Javois. L'occasion de faire le point sur la situation à Saint-Martin et de reparler du projet de pôle médico-social.

LE SESSAD : SEULE STRUCTURE MÉDICO-SOCIALE

De 0 à 20 ans, l'Éducation Nationale prend en charge les enfants, lorsque le handicap le permet, dans les classes Ulis (unité localisée pour l'inclusion scolaire) des établissements de l'île. A ce jour 158 enfants sont scolarisés. Créé en 2007 par l'association Coralita, le Service d'éducation spécialisée et de soins à domicile (Sessad) prend

le relais en accompagnant un tiers des enfants et adolescents scolarisés, cinq à six heures par semaine. Mais au grand regret de son directeur, Fernand Semedo, la capacité d'accueil du Sessad est limitée à une quarantaine de jeunes, et si une dizaine d'enfants peuvent être placés chaque année dans des instituts spécialisés cela implique pour les familles de quitter l'île. Rose Nicolas, rappelle en outre qu'après 20 ans les choses se compliquent: plus aucune structure d'accueil et peu d'entreprises disposées à engager ces personnes. Leur socialisation et leur autonomie se réduisent un peu plus. APF France Handicap apporte donc une lueur d'espoir.

APF FRANCE HANDICAP : L'EXPERTISE ET L'EXPÉRIENCE

L'association des paralysés de France, désormais nommée APF, fonctionne avec le soutien de 25 000 bénévoles. Depuis 1933, on ne compte plus ses actions de lobbying ou de terrain. Cela fait une vingtaine d'années qu'elle intervient en Guadeloupe, mais rien de spécifique n'avait été mis en place pour Saint-Martin et Saint-Barthélemy. Le souhait de ses dirigeants est d'apporter désormais

la technicité et les connaissances de APF sur ce territoire ou tout fait défaut en la matière.

LE PÔLE MÉDICO-SOCIAL

L'objectif de ce partenariat est de pouvoir agir en matière d'appels à projets afin d'articuler différentes structures adaptées autour du pôle médico-social (P.M.S.) que la Collectivité a prévu de construire en partenariat avec l'ARS. Il devrait intégrer différentes structures pour enfants, adultes et personnes

âgées en situation de handicap, moteur ou psychologique. Le CAMPS (pour les enfants de moins de six ans) devrait être le premier à voir le jour, suivi par le SAVS (Service d'accompagnement à la vie sociale) et le SAMSAH (pour les adultes) indépendamment de la construction du PMS qui offrira à terme pour Saint-Martin un Institut Médico Éducatif (IME).

La Collectivité a enregistré en 2018, 500 demandes de personnes en situation de handicap, dont environ 200 jeunes et en-

Couettes et oreillers trop volumineux ?

OPÉRATION NETTOYAGE
Couette à 13€ / Oreiller à 3€⁵⁰
offre valable jusqu'au 30 septembre 2019

TARIFS NORMAUX :
petite couette 13€
moyenne couette/queen 17€
grande couette/king 23€
oreiller 6€

Mer' Denise
PRESSING • LAVERIE
Marigot, n°5 Rue de l'anguille - 05 90 51 38 47
Grand Case, 30 passage des écoles - 06 90 66 14 15

fants. Mettre en place des structures pour aider les personnes en situation de handicap, c'est aussi offrir aux proches la possibilité de souffler un peu dans leur quotidien d'accompagnant. **A.B**

Trouvez le VUS HYUNDAI qui vous convient !

Le tout nouveau
Creta 2019
A partir de 18 200€ ttc



335 €/mois.*

Le parfait VUS.

Le tout nouveau
4x4 Tucson 2019
A partir de 20 900€ ttc



385 €/mois.*

VUS moderne hors catégorie.

Le tout nouveau
Santa Fe 2019
A partir de 26390 € ttc



486€/mois*

Notre VUS le plus sophistiqué.

*LES MENSUALITÉS SONT CALCULÉES SUR LA BASE D'UN APPORT DE 15% ET SUR UNE DURÉE DE 60 MOIS. CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

TOUTES TAXES, FRAIS D'IMMATRICULATION ET CARTE GRISE INCLUS.

NOS BUREAUX SONT ACTUELLEMENT FERMÉS POUR CAUSE DE RÉNOVATION. NOUS RESTONS TOUTEFOIS OPÉRATIONNELS SUR LE CÔTÉ HOLLANDAIS AVEC DES REPRÉSENTANTS PARLANT LE FRANÇAIS POUR VOUS SERVIR.

Welfare Road #20, Cole Bay • Tel: +1 (721) 544-5294 • www.motorworldsxm.com

MOTORWORLD

5 ANS 100,000km de garantie

HYUNDAI




Membre du groupe

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

DU LUNDI 16 AU DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 2019

SUPER U

Commerçants autrement



Howell Center Hope Estate



<p>1.10 20% 1\$16 SOIT 0.88 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » CAFE TRADITION U Moulu 250g Soit 4.40€/Kg</p>	<p>1.99 20% 2\$09 SOIT 1.59 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » CAFE EXPRESSO FORTISSIMO U x10 capsules 52g Soit 38.27€/Kg</p>	<p>1.25 20% 1\$31 SOIT 1.00 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » THE VERT GREEN FLOWER U 25 sachets 32.5g Soit 38.46€/Kg</p>	<p>1.15 20% 1\$21 SOIT 0.92 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » CONFITURE DE FRAISE U 370g Soit 3.11€/Kg</p>	<p>3.75 20% 3\$94 SOIT 3.00 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » BORDEAUX SAUVIGNON "LA GRANDE LICE" U AOP Blanc 75cl Soit 5€/L</p>	<p>4.75 20% 4\$99 SOIT 3.80 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » BOISSON A BASE DE VIN ROSE PAMPLEMOUSSE U 1.5L Soit 3.17€/L</p>	<p>2.40 20% 2\$52 SOIT 1.92 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » EAU DE SOURCE DES MONTAGNES D'AUVERGNE U 6x50cl (3L) Soit 0.80€/L</p>	<p>2.30 20% 2\$42 SOIT 1.84 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » BOISSON AU THE A LA PECHE U 6x33cl (1.98L) Soit 1.16€/L</p>						
<p>2.40 20% 2\$52 SOIT 1.92 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » PAINS AU CHOCOLAT U Pur beurre x8 360g Soit 6.67€/Kg</p>	<p>1.30 20% 1\$37 SOIT 1.04 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » PETITS PAINS GRILLÉS BRIOVHES U 225g Soit 5.78€/Kg</p>	<p>0.75 20% 0\$79 SOIT 0.60 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » FARINE FLUIDE U 1Kg</p>	<p>2.20 20% 2\$31 SOIT 1.76 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » FROMAGE TRIANGLE FONDANT U MAT & LOU 19.5% MG x24 400g Soit 6.13€/Kg</p>	<p>2.45 20% 2\$57 SOIT 1.96 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » BLEU D'AUVERGNE U AOP au lait thermisé 26% MG 125g Soit 12€/Kg</p>	<p>1.50 20% 1\$58 SOIT 1.20 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » FEUILLETÉE U 230g Soit 3.04€/Kg</p>	<p>0.70 20% 0\$74 SOIT 0.56 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » PATE A TARTE FEUILLETÉE U 230g Soit 3.04€/Kg</p>	<p>1.45 20% 1\$52 SOIT 1.16 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » PETIT CRAQUANT U 2x150g (300g) Soit 4.83€/Kg</p>	<p>2.20 20% 2\$31 SOIT 1.76 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » SPRITS AU BEURRE U 400g Soit 5.50€/Kg</p>	<p>2.15 20% 2\$26 SOIT 1.72 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » COOKIES MAXI PÉPITES DE CHOCOLATS U Prémium 276g Soit 7.79€/Kg</p>	<p>4.55 20% 4\$78 SOIT 3.64 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » GOURDES U MAT & LOU Pomme/pomme abricot/pomme fraise sans sucre ajouté 12x90g (1.08kg) Soit 4.21€/Kg</p>	<p>6.10 20% 6\$41 SOIT 4.88 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » JAMBON DE PARIS U VPF 12 tranches 540g Soit 11.30€/Kg</p>	<p>3.45 20% 3\$62 SOIT 2.76 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » ROTI DE PORC CUIT AU FOUR U VPF 4 tranches 180g Soit 19.17€/Kg</p>	<p>1.05 20% 1\$10 SOIT 0.84 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » COURGETTES EN RONDELLES U 1Kg Surgelé</p>
<p>6.75 20% 7\$09 SOIT 5.40 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » HUILE D'OLIVE U Vierge extra 1L</p>	<p>1.05 20% 1\$10 SOIT 0.84 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » PATES TORSADES U Qualité supérieur 500g Soit 1€/Kg</p>	<p>1.90 20% 2\$00 SOIT 1.52 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » RIZ LONG BASMATI U 1Kg</p>	<p>1.05 20% 1\$10 SOIT 0.84 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » HARICOTS VERTS U Extra fin 440g Soit 2.39€/Kg</p>	<p>8.50 20% 8\$98 SOIT 6.80 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » SHAMPOOING DOUCHE BY U Dermo douceur acacia & sésame 500ml Soit 4.90€/L</p>	<p>6.10 20% 6\$41 SOIT 4.88 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » PATE DE CAMPAGNE AU POIVRE VERT U Le kg</p>	<p>3.45 20% 3\$62 SOIT 2.76 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » COTE DE BOEUF U Fraîche à griller Le kg</p>	<p>6.95 20% 7\$30 SOIT 5.56 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » MUNSTER AOP AU LAIT PASTEURISÉ U 27% MG Le kg</p>	<p>1.05 20% 1\$10 SOIT 0.84 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » ORANGE FILET U Origine Afrique du Sud Catégorie 1 2Kg Soit 2€/Kg</p>	<p>1.90 20% 2\$00 SOIT 1.52 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » CELERI BRANCHE U Origine Espagne Le kg</p>				
<p>1.70 20% 1\$79 SOIT 1.36 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » LESSIVE POUVRE U Variétés au choix 25 Lavages 1.375kg Soit 2.73€/Kg</p>	<p>3.75 20% 3\$94 SOIT 3.00 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » SAC POUELLE 10X50L U 100% recyclé liens couliissants Le kg</p>	<p>1.95 20% 2\$05 SOIT 1.56 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » SACHET COULISSANTS U Le kg</p>	<p>2.45 20% 2\$57 SOIT 1.96 LE PRODUIT « CARTE U DÉDUITS » SACHET COULISSANTS U Le kg</p>	<p>Au Pain Gourmand LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 19h30 DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS de 7h00 à 12h45 Tél. : (+590) 590 52 09 29</p>			<p>Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00 Dimanche de 8h00 à 12h45 Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32 Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60</p>						

Un architecte du CAUE à la disposition du public, les 20 et 27 septembre

La collectivité de Saint-Martin informe ses administrés qu'un architecte du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement (CAUE) se rend disponible à Saint-Martin pour conseiller les personnes qui ont besoin d'information pour leur projet de reconstruction ou de construction. La permanence sera ouverte le vendredi 20 septembre et le vendredi 27 septembre 2019, de 9h30 à 12h30, dans les locaux de la Cité administrative de la Collectivité - Service de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme, rue Jean-Jacques Fayel à Concordia. Cet architecte conseil est au service de la population. N'hésitez pas à profiter de ce service public gratuit.

Météo : une perturbation en formation dans l'Atlantique placée sous surveillance

Une perturbation, Invest97L, est sortie ces derniers jours des côtes de l'Afrique. Les principaux modèles météorologiques prévoient un renforcement de cette perturbation dans les prochains jours et s'accordent à dire que sa trajectoire la ferait passer au nord de l'Arc Antillais. Une trajectoire qui sera directement liée à celle empruntée par la tempête Humberto et qui devrait aussi être fonction de son renforcement. Selon les spécialistes, il convient de la surveiller de près et de rester vigilant, notamment au niveau des Iles du Nord. **V.D.**

Deux nouvelles réunions du COTECH cette semaine

Les réunions de concertation du Comité technique et thématique (COTECH) se poursuivent cette semaine avant la réunion du COPIL, vendredi 20 septembre, qui fera un point à mi-parcours de ces réunions.

La prochaine réunion est prévue ce mardi 17 septembre, à partir du 18h30, dans la salle du réfectoire du collège de Quartier d'Orléans, et a pour thème « La cohésion sociale et le cadre de vie ». Jeudi 19 septembre, aux mêmes horaires, une autre réunion du COTECH est prévue à l'école Aline Hanson de Sandy Ground, avec pour thème « Protection et valorisation du patrimoine naturel (terre et mer) ». Pour rappel, ces réunions de travail et de concertation organisées par la Collectivité, sont ouvertes au public et ont pour objectif de mettre en exergue des pistes tangibles à présenter à l'Etat dans le cadre d'un contre-projet du PPRn. Un sondage est également en ligne sur le Système d'information géographique (SIG) de la Collectivité de Saint-Martin, via le lien suivant : <https://arcg.is/1SWHDq> auquel chaque citoyen peut participer. **V.D.**

SAUR: fermeture des compteurs sans abonnement

Saur Saint Martin informe l'ensemble de ses usagers que conformément à ce qui avait été annoncé en Juillet, les fermetures des compteurs n'étant rattachés à aucun abonnement, ont démarré. En effet, à la suite de l'écoute clients et à la mise à jour des bases de données, il s'avère qu'environ 1500 compteurs sont concernés. Si malgré toutes les précautions prise en amont, il s'avérait que certains usagers se retrouvaient non alimentés en eau, merci de prendre contact dans les plus brefs délais avec votre agence Saur Saint Martin, 5 rue Léopold Mingau à Marigot. nL'agence vous accueille du Lundi au Vendredi de 7 h 45 à 12 h 15. Vous pouvez aussi nous joindre par mail à : demande.saur-saint-martin@saur.com ou par téléphone au 0590 87 97 03.

Subventions aux associations

La Collectivité de Saint-Martin informe les associations du territoire de l'ouverture de la campagne de retrait et dépôt des demandes de subventions, pour l'année budgétaire 2020. Ces dossiers pourront être retirés, à compter du 7 octobre 2019, auprès du service de la Vie associative, située à l'annexe de la Collectivité, rue de la Liberté, à Marigot. Les dossiers dûment renseignés devront être remis à la Collectivité au plus tard le 15 février 2020 à midi. La collectivité de Saint-Martin vous remercie de respecter les dates de dépôt de dossier et vous invite à prendre l'attache du service Vie associative.

■ SINT MAARTEN

Le ciment n'est pas une solution définitive pour recouvrir la décharge

Les responsables de la société en charge des opérations reconnaissent que si les émissions de fumée sont partiellement ralenties, cela n'a qu'une efficacité limitée.

L'opérateur « Leroy La Paix » déverse quotidiennement des tonnes de ciment sur les immondices de l'immense site de Pond Island, mais cela ne dure qu'un temps puisque d'autres déchets sont sans cesse apportés par le balai régulier des camions-bennes qui déposent leur nouvelle cargaison, contraignant ainsi les bétonneurs à reprendre sans cesse leur ouvrage.

S'ajoute à cela que les lourds engins qui travaillent sur le site fendent régulièrement la chape de ciment encore fraîche réduisant d'autant plus son efficacité.

Bref, l'effet mille-feuilles ne va pas pouvoir continuer ainsi très longtemps et la question se pose toujours et encore de savoir ce que vont devenir les ordures dont la quantité ne cesse de croître.



L'utilisation d'un incinérateur semble être la solution la meilleure, mais le coût d'un tel appareillage est très élevé : environ 550.000 dollars pièce, sachant qu'il en faudrait au moins quatre pour traiter la totalité des déchets produits quotidiennement. Le gouvernement de

Sint Maarten considérant que la société en charge du traitement des ordures est dans l'incapacité de donner satisfaction, un processus de résiliation à l'amiable a été entamé et pendant ce temps, le dépotoir continue de produire ses fumées toxiques.

JMC



RENAULT
Passion for life

Renault SANDERO STEPWAY

Changer votre point de vue



Maintenant à partir de

271€/mois*

1.6L, Moteur 4 cylindres
Transmission automatique

* Au comptant 14850€ ou 1 loyer de 2228€
+ 59 loyers de 271€

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground
97150 St. Martin
0590 871608

16 Welfare Road,
Cole Bay, St. Maarten
(721) 544-3049

■ SAINT-BARTHÉLEMY

Les journées du patrimoine sous le signe de l'art et du divertissement

C'est en effet le thème choisi cette année pour la 36ème édition de cette manifestation européenne organisée au niveau national par le ministère de la culture.



Rendez-vous donc du vendredi 20 au dimanche 22 septembre pour trois jours exceptionnels autour de la danse, de la musique, du théâtre et du spectacle vivant. Cette année la commission culture de la Collectivité de Saint-Barthélemy a vu les choses en grand avec tout d'abord vendredi 20, un flashmob sur le stade territo-

rial de Saint-Jean animé par l'Ajoe Orchestra; toute la population est invitée à participer à ce grand rassemblement pour effectuer ensemble une chorégraphie qui sera filmée en direct par un drone.

Un photocall sera mis à disposition de tous ceux qui désirent participer en se filmant dans les espaces publics sur Snapchat ou Instagram, ainsi chacun est invité par la commission culture à réaliser quelques minutes de vidéo pendant la semaine sur le thème de son choix (sketch, chanson, danse, etc...) pour ensuite faire partie des candidats au concours « Exprime-toi ». Une initiative qui a pour but de faire bouger le public en l'incitant à participer à l'événement plutôt que de se contenter d'être simple spectateur. Les vidéos sé-

lectionnées seront diffusées Samedi 21 et les meilleures d'entre elles seront récompensées par divers prix. Pour concourir il suffit d'ajouter la mention du compte de la Collectivité de Saint-Barthélemy : @Comst-barth.

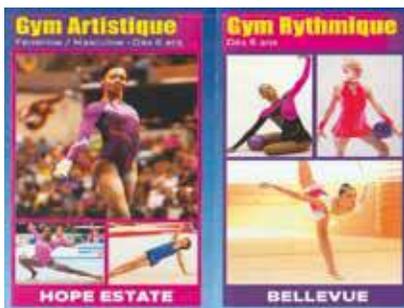
Dimanche 22 sera consacré à la musique, aux chants et aux danses avec tout l'après-midi dans la rue de l'église à Gustavia, des scénettes qui seront proposées en plein air au public par la troupe de l'association de théâtre « Raconte-moi Saint-Barth », le studio « Dance with Kim » et « Saint-Barth Harmony ». Pour les besoins de la cause, la rue sera fermée à la circulation entre 16 heures et 19 heures. Cela promet une belle ambiance sur toute l'île durant tout le week-end. **JMC**

Sports

■ GYMNASTIQUE

Nouveau : la gym rythmique

Le Club de gym de Saint martin propose un nouvelle discipline cette année, la gymnastique rythmique. Les cours seront dispensés à Bellevue le mardi et à Hope Estate le samedi. En parallèle, le club continue ses cours de gym artistique pour garçons et filles. La gymnastique peut se pratiquer dès l'âge de six ans mais les plus petits (3-5 ans), peuvent découvrir eux aussi la discipline avec l'utilisation de ballons, balles et rubans lors de séance de 45mn en cours Gym Éveil. Infos : clubdegymxm@gmail.com. **A.B.**



■ PÉTANQUE

Grand Concours Forum Décor en Doublettes

Dimanche prochain, le Club Cariboule invite tous les boulistes sur ses terrains de la Baie Nettlé pour se disputer le Challenge Forum Décor à partir de 10h30 (Inscriptions 10h).



Un bon concours de reprise pour tous les joueurs qui attendent aussi la fin des travaux sur le boulodrome de la Baie Nettlé pour retrouver plus souvent le goût des grands tournois, et des sélections pour les championnats de France qui débiteront début novembre à St Martin.

Calendrier des prochains concours du Club Cariboule :

- Dimanche 22 Septembre 10h :** Tournoi en Doublettes sponsorisé par Forum Décor
- Dimanche 6 Octobre 10h :** Concours de Rentrée en Triplettes avec sponsor
- Vendredi 18 et Samedi 19**

Octobre à St Barth 17h : Internationaux de St Barthélemy en doublettes avec la présence de 4 champions du Monde Français et des champions des USA.

Dimanche 27 Octobre 10h : Grand Concours en Doublettes (Sponsor à confirmer avec Bons d'achat)



La tournée de Mimi

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Détente et ambiance !



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay est depuis des années, un site incontournable sur l'île avec tous les soirs des concerts dès plus variés et une piste souvent en ébullition... Retenez au programme : mardi 17 septembre la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 18 septembre la soirée Pop-Rock avec Alfredo et Yonnis, puis jeudi 19 septembre Ayan Farah (Jazz-Soul) ou Joost avec Dj à partir de 19h, vendredi 20 septembre le duo Connis Sax et la chanteuse Betty pour du 'Jazz-Reggae', samedi 21 septembre 'Latin Night' avec Yonny, Enora, Eduardo, et dimanche 22 septembre votre journée 'Happy Music' avec les Dj's Mister T et Léo de 14h à 22h, pour une nouvelle très tonique et éclatante 'Beach Party'.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Toujours de belles animations !



Ce Night Club qui est un spot incontournable pour les festifs, vous propose toutes les semaines de bons rendez-vous d'ambiance avec une excellente sélection de Dj's locaux accompagnés plusieurs fois par mois de célèbres invités internationaux. Après une soirée qui crépitera sous les 'Flashes' vendredi dernier avec les photographes Souleyman T et Jeremy M pour la 'Virgo Bash Edition', samedi la spéciale 'Elegant Saturday' avec la talentueuse Dj Marissa Sardar de New York sera bien explosive avec renfort de sons et de jeux de lumières. Pour cette semaine nous relevons pour vos soirées, mercredi 18 septembre la 'Ladies Night' avec Dj Maestro (Birthday Bash) et les Dj's Big Boss, Lil'R, King Kembe, Eagle, jeudi 19 septembre la '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge, Big Boss, et Guests, vendredi 20 septembre la spéciale 'About all Night' avec plusieurs Dj's locaux, et samedi 21 septembre une nouvelle très attractive 'Fun Saturday Party'



AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Des soirées bien entraînantes

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de superbes 'Live Music ou Dj Party' sur des partitions très variées. Pour vos prochaines soirées, notez jeudi 19 septembre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, vendredi 20 septembre de 17h à 23h Dj Marco Daytona (Nu Disco), puis samedi 14 septembre le 'Live' de Kat Suzy dans son répertoire de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoké de 21h à 22h30, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons.



BAR BAMBOO
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BITES

PRESENTS

EVERY WEDNESDAY

LATIN FUSION
SHOW STARTS AT 9PM
LIVE MUSIC

BRUGAL 1888

Ali MONTERO

Thursday GIRLS NIGHT OUT
WITH DJ RUDY

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
fbamboo sxm | sxbamboo | barbamboo.com

AU TOPPERS (Simpson Bay)

C'est la Fête autour du Karaoké !



Ce Bar-Restaurant s'est taillé depuis de très nombreuses années une belle réputation comme spot de détente avec sa machine à chanter où tous les soirs de très nombreux touristes viennent chercher leur voix.

24^e FORMULE MIDI
Entrée · Plat · Dessert

Sol e Luna

Restaurant Sol e Luna - 61 rue du Mont Vernon 0590 29 08 56 - sxm.soleluna@gmail.com

AU HOLE IN THE WALL (Maho)

Des rendez-vous Pop-Rock tous les soirs



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. A l'affiche nous notons, mardi 17 septembre de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et Frédo à l'harmonica, mercredi 18 septembre Lee et Ronny dans un concert Pop-Rock', jeudi 19 septembre 'Another Hole in the Wall' du Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 20 septembre la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, et samedi 21 septembre l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Un talentueux chanteur pianiste à l'affiche

Pour le mois de septembre, le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose de vous détendre tous les soirs de 21h à 1h avec le célèbre artiste 'Tim Buie' qui va vous enchanter par ses grandes envolées musicales. Un 'Performer' exceptionnel toujours très explosif derrière son clavier qui détient le record au 'Marathon Piano Playing' en 63h et 11 minutes. N'oubliez pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop', en notant également tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.



AU RYTHM'N BOOZE

De chaudes soirées au Bar-Lounge

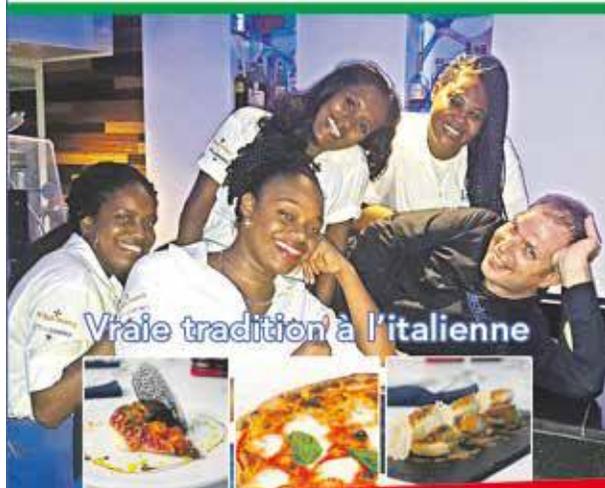


Ce spot d'ambiance qui ne manque pas d'affluences, vous propose toutes les semaines de nombreuses 'Fun Party' très attractives sur sa piste ou dans ses salons. Pour faire vibrer les noctambules nous relevons au programme : jeudi 19 septembre la 'Ladies Night' avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 20 septembre la 'Gentlemen Party' animée par Dj Rukshun où des shots seront offerts aux hommes, et le samedi 21 septembre la soirée 'Smooth Jazz' avec le talentueux Alban Charton de 20h à 23h puis la spéciale 'Mature Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. En début de semaine nous relevons aussi, tous les lundis la 'Mojito Party' avec le 2 pour 1, l'After Work Special' de 17h à 19h, et les 'Hookahs Night' aux bonnes saveurs.



FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten



Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com



La tournée de Mimi

AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

On y respire la fête !



Tous les soirs, ce Club-Lounge vous propose d'excellents rendez-vous en musique avec de talentueux 'Performers' pour animer les lieux. Après Evy Gibelin et Mister T qui auront enflammé votre week-end dans la 'We are Family' vendredi et l'explosive 'House of Fun' samedi, pour cette semaine nous notons encore de belles ambiances en prévision. Mardi 17

septembre la 'Juke Box Party' où vous pouvez être les Dj's, mercredi 18 septembre l'entraînante soirée 'Latin Fusion' avec le 'Ali Montero Band' qui fait vibrer tous les clients sur de la Salsa, Merengue, Reggaeton, jeudi 19 septembre une 'Girls Night Out Party' bien détonante avec différents Dj's en invités, et bien sûr un week-end magique dans le monde de la 'Happy Music'.

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

De bonnes animations musicales



Ce Bar-Lounge qui a changé de look est devenu un bon spot d'ambiance avec de nombreuses animations bien festives. Au programme des soirées, nous notons tous les mercredis la 'Ladies Night', tous les vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex

et tous les samedis le groupe Ali Montéro pour une 'Salsa et Latino Party'. Dans quelques semaines, la partie Restaurant sera ouverte au 1er étage de l'établissement avec de bonnes idées culinaires à la carte et une magnifique vue sur le lagon pour profiter pleinement du site.

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre sports et musiques...



Guillaume et Steve qui ont ouvert depuis quelques mois ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent tous les événements sportifs sur grand écran et tous les week-ends de bons apéros éclatants pour bien

lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montero Band ou Dj Alex.

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Détente, jeux et cadeaux...



Ce superbe lieu de jeu, vous rappelle qu'une voiture Nissan sera prochainement à gagner, à l'occasion de la grande soirée qui se déroulera le samedi 12 octobre pour le 20ème anniversaire du Princess Casino.

Pour participer à la finale, vous pouvez déposer vos tickets dans l'urne tous les soirs, avec un client qui sera sélectionné tous les samedis pour se qualifier pour ce grand soir où les 11 personnes retenues pourront également tenter de gagner de belles sommes avec 11 boîtes au choix où seront répartis 6000 \$. Notez également la grande soirée de sélection des Miss St Barth et St Martin le samedi 5 octobre qui ne manquera pas de beauté et d'élégance. Pour vos soirées de détente et de jeux pensez aussi au 'Cash Game Texas Poker' tous

les soirs, tous les samedis aux tournois de 'Texas Hold'Em', sans oublier les 400 machines à sous dernières générations, les anciens bandits manchots au salon 'Little Las Vegas', les tables de Black jack, Roulettes, la Roue de la Fortune et pour l'ambiance musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur scène.

A L'ISOLA (Pelican Key)

La Trattoria sur toutes les notes



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et chanteuses pour accompagner votre repas avec Ayan, Agnès, et Eduardo en alternance.

BiBoViNo
CAVE À VIN

OUVERT TOUTS LES SOIRS SAUF LE DIMANCHE À PARTIR DE 18H30
MAHO, SAINT MAARTEN Face au Casino Royal, à côté de 3 Amigos
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino sxm

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Ça bouge au Tex-Mex !

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slata, vendredi la spéciale 'Latin Night' avec Ali Montero et Dj's, samedi la 'Fiesta Saturday' avec DJ Baby Face, et dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Rukshun et Dj EM.

www.mulletbayresidences.com

UN PROJET NOBLE D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY

FOURTEEN AT MULLET BAY

95% vendu*

40% vendu**

BUREAU DE VENTE OFFICIEL SUR LE SITE
Ouvert tous les jours de 10h à 16h

POUR VOS RENDEZ-VOUS
CAPUCINE 0690768844
CANDIE +1 (721) 5548488
MEGAN mulletbayresidences@gmail.com

* Livraison fin 2020 début 2021
** Livraison fin 2021 début 2022



La tournée de Mimi

AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

Détente sur toutes les partitions



Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous invite à ses soirées animées toutes les semaines où nous avons relevé : le mardi Live Music avec Alfredo et Johny, le mercredi la 'Salsa Party' avec Latin Sugar Band dès 20h, tous les jeudis le 'Karaoke', le vendredi les Dj's Party, le samedi la 'Ladies Night' avec Dj Black Boy, le dimanche la spéciale Live Pop-Rock avec Gianfranco-Lee, et le lundi 'Karaoke' animé par Dj Horsford.

A LA PATRONA (Simpson Bay)

Les belles saveurs de la cuisine Mexicaine...



Le Restaurant situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, vous propose tous les jours sur des notes de 'Fine Mexican Cuisine', de découvrir son magnifique site aux multiples harmonies culinaires. Retenez tous les jours l'Happy Hours de 17h à 19h, les 'Live Music' au piano-Bar du lundi au vendredi de 19h à 22h, l'excellent buffet pour le petit déjeuner, le Sunday Brunch de 12h à 15h, et l'ouverture du Restaurant pour le Lunch & Dinner de 12h à 22h.

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Une bonne cuisine en musiques



Le Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports et de très nombreux jeux électroniques.

AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Sur des partitions Variétés-Latino-Pop...



Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino' avec Alfredo Acosta, samedi 'World Music' où Alfredo vous proposera son répertoire international et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Alfredo de 19h à 22h.

A L'INDIGO BEACH (Philipsburg)

Un site de détente aux bons goûts



Le magnifique Restaurant situé sur le spot d'Indigo Bay, qui surplombe la plage est un lieu typique pour passer d'excellents moments de farniente aux bons saveurs. Le restaurant est ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi), avec tous les dimanches la 'Beach Party' de 12h à 19h.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Toujours de superbes 'Cool Party'

Cet excellent lieu d'ambiance, organise comme d'habitude un bon programme de soirées festives toutes les semaines. Nous relevons : le mardi la 'Latin Night' avec Dj's Eagle et le Ali Montéro Band, mercredi 'Deep House' avec Dj Jeremy, vendredi la 'Soggy Friddazz' avec Dj Bossman de 22h à 3h, samedi 'Soggy Saturdays' avec Dj Khidd, et dimanche la 'Soggy Sundays' de 20h à 23h avec Percy Rankin et son Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Bossman.



AU TEMPS DES CERISES (Gd Case)

Le Reggae en invité ...



Le Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée Langoustes.

AUX HALLES (Sandy Ground)

Notez les 'Friday's Karaoke'



Le Restaurant situé au bord de l'eau avant le pont de Sandy Ground, organise tous les vendredis des rendez-vous avec la machine à chanter et Jean Louis à l'animation avec près de 8000 chansons en catalogue. Si vous croyez à votre talent, ou si vous avez confiance en votre voix, ces soirées sont pour vous avec ambiance et détente assurées.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Concert tous les vendredis



Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de la place de Cupecoy, vous invite à sa soirée Pop-Blues tous les vendredis de 20h à 23h avec le duo Alfredo Acosta et Yonny Torrrès dans leur répertoire de variétés internationales très bien revisité sur les années magiques des tubes de 1970 à 2000.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

De bonnes notes sur la plage...

Le Beach-Bar-Restaurant de la B.O, est une bonne adresse de détente aux bonnes saveurs à retenir, avec tous les jours pour vous restaurer une carte aux créatives suggestions, les plateaux de fruits de mer et les excellentes spécialités du Chef. Tous les dimanches vous est proposé une belle 'Beach Party' avec différents Dj's aux platines qui réchauffent magnifiquement le site sur toutes les tendances musicales

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858
reservations@alinarestaurant.com

97150

SAINT MARTIN · SINTMAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06
Jean Michel Carollo 0690 39 49 21

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08
Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV
Tancrède Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

LES PETITES ANNONCES



clic.le97150.fr
Votre site de petites annonces gratuites

POUR PASSER VOS ANNONCES **GRATUITEMENT** SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE www.le97150.fr

Automobiles

FORD ECOSPORT 1.5L 2016:
Gas, 16000 kms, Auto, 4 CYL, CLOTH, 16" ALLOY WHEELS, KEY LESS ENTRY
Prix : \$11 995
(721) 544-5211



TOYOTA HILUX : 55 585 km
2.5 Turbo Diesel, boîte Manuelle / Boîte 4X4, peinture 01/2019, 4 pneus 2019, système Alarme installé. Révision moteur et Plaquettes freins AV 09/2019
CT 09/2019
Prix : 14 500 € **NON NÉGOCIABLE**
0690 38 39 75

tipatinage (ASR), Airbags frontaux + latéraux, Régulateur de vitesse, Allumage automatique des feux, Direction assistée, Banquette AR 1/3 - 2/3, Intérieur cuir, Vitres électriques, Accoudoir central, Fermeture centralisée, Sièges électriques.
Prix : 27000 € **NEGOCIABLE**
0690 51 20 41



VENDS FORD F150 : année 2002, 140.000 miles, très bon état CT ok, visible à Grand Maison
Prix : 8000 € **A débattre**
0690 64 23 14

A VENDRE NEW BEETLE BLANCHE 2018 : Essence, boîte automatique, 14CV, 17000Km, en bon état, mode sport.
Prix : 19000 €
0690 31 12 07



VOLKSWAGEN TIGUAN - 3.0L 2014 : 28023 kms, 4WD, Ambient Package, Anti Theft Alarm, Bluetooth
Prix : \$16 500
(721) 544-5294



HARLEY DAVIDSON SPORTSTER XL1200C : Year: 2011, 1200cc, 16.358 kms.
Prix : 7190 €
+ 1 721 522 0234



BMW X3 SDRIVE20I 184CH XLINE A (11 CV) : 4x4 - SUV, Essence, Novembre/2016, 26 000 Km, 4 portes avec hayon, ABS, An-



CUSTOM SEA RAY 340 AVEC 2X350CH YAMAHA, Raymarine

CONCESSION AUTOMOBILE RECHERCHE

1 CONSEILLER/RE COMMERCIAL/LE VN

DESCRIPTION DU POSTE :

L'accueil du client et l'écoute de ses besoins, la présentation des véhicules neufs, la négociation et la clôture de la vente, la vente de prestations complémentaires, tel que le financement... la gestion des dossiers de financement, la livraison des véhicules, la fidélisation de la clientèle et lui apporter une prestation hautement qualitative.

PROFIL REQUIS :

Passionné(e) par l'automobile et la vente, autonome, volontaire et dynamique, vous possédez un réel sens de la négociation, du service clients et d'un atout relationnel. Votre volonté est de satisfaire les clients et transmettre votre passion pour la marque que vous représentez. Maîtrise de l'anglais souhaité.
Contrat : CDI - Salaire indicatif : fixe + commission
Niveau d'expérience : 2 à 4 ans

Merci de transmettre votre CV et lettre de motivation à : stephane.assimon@loret.net

GPS, j1 stéréo, 1 cabine avec toilette, chargeur de batterie, Bimini neuf, bain de soleil neuf, sellerie neuve.
Prix : \$85000
0690 88 49 48

NAGE : du lundi au vendredi minimum 3h par jour et babysitting le soir les vendredis et samedis
0690 13 98 94

Offre de service

RÉNOVE APPARTEMENTS ET MAISONS : Travail sérieux, rapide et soigné. Bon rapport qualité/prix. Possibilité de voir une rénovation déjà effectuée à Marigot
0696 28 72 23



Emploi demande

CHERCHE HEURE DE ME-

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 21 septembre à 8h **PHARMACIE CENTRALE**
Rue du Gal de Gaulle, Marigot
0590 51 09 37

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

All-New SPORTAGE



DES PROMOTIONS INCROYABLES!
EN CE MOMENT JUSQU'À 3700€* DE REMISE



The Power to Surprise

*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07



LA PATRONA
Fine Mexican Cuisine

*Venez découvrir l'authentique cuisine mexicaine,
un mélange de nouvelles saveurs et de recettes traditionnelles.
Une expérience culinaire inoubliable.*

Venez profiter de notre offre

-20%

**POUR LES TOUS RÉSIDENTS
TOUS LES JOURS**

*Live
Piano*

**LUNDI,
MERCREDI
& VENDREDI**

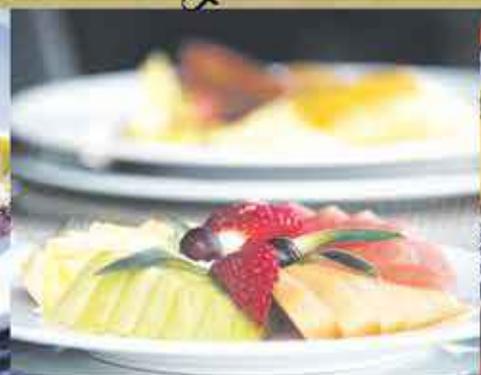
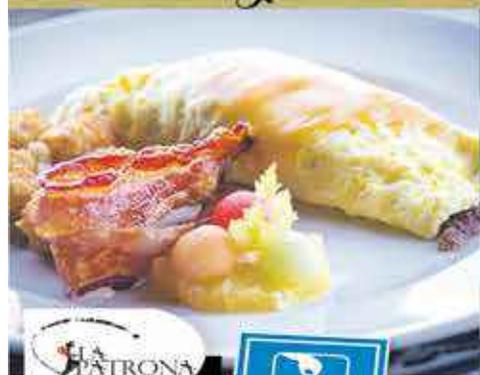


Petit déjeuner

Déjeuner

Dîner

Sunset



**Parking
Red Piano**

**Hollywood
Casino**

Pelican Key, Simpson Bay Resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30
✉ events@simpsonbayresort.com - La Patrona Sint Maarten